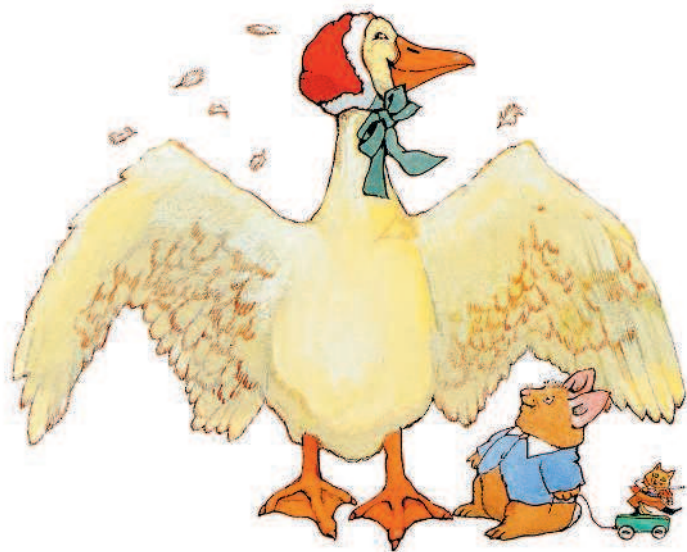


Я посвящаю свою часть этой книги

————— *Розмари Уэллс* —————

*в ответ на огромное удовольствие,
которое она подарила мне
своей частью книги.*

Айона Опи



Для

————— *Розмари Сэндберг* —————

РОЗМАРИ УЭЛЛС





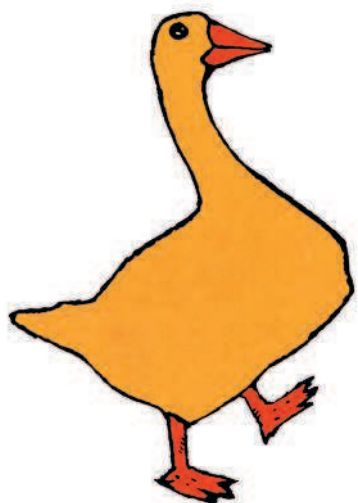


С. Маршак
А. Маршак

СКАЗКИ МАТУШКИ ГУСЫНИ

«МАЛЫШ»





СКАЗКИ МАТУШКИ ГУСЫНИ

Матушка Гусыня, — такая добрая и насмешливая старушка, кажется давно знает всех людей насквозь!

Вот уже много веков она собирает рифмы, которые дают людям силы идти вперёд и вперёд по полной ухабов дороге жизни!

И, коли они падают, то она тут же восклицает: — Ну и что в том такого?! Подумаешь, Джек и Джилл тоже как-то свалились!..

Мне кажется, она сидит рядом с большим мешком, полным весёлых, сверкающих строчек:

Ваш двухлетний ребёнок злится? «Дэви Дамплинг» подойдёт в самый раз. Ребёнок трёх лет от роду хнычет и капризничает дождливым вечером? Что ж, тут к месту танец или даже два: «Салли» и затем, наверное, «Кыш отсюда, мошкара...» Какие сокровища у неё ещё есть?! Это и места, куда можно случайно забрести и откуда можно чудом возвратиться: «Вдали за рекой», или уютный вечер дома у чайного стола возле камина: «Три желания». А вот лекарство для тех, кто не хочет ложиться спать: «Верная лошадка»; а для тех, кто отказывается подниматься: «Элси Марли». Не говоря уже о снадобьях, помогающих развеселить и родителей, и ребятшек, таких как: «Потанцуй да попляши» и «Кот-воришка».

Песенки-потешки живут в глубине души и в закоулках памяти так глубоко, что порой мы сами не можем вспомнить, когда мы впервые их услышали. Чем они одарили нас с раннего детства? Знанием, что над мелкими неприятностями и даже

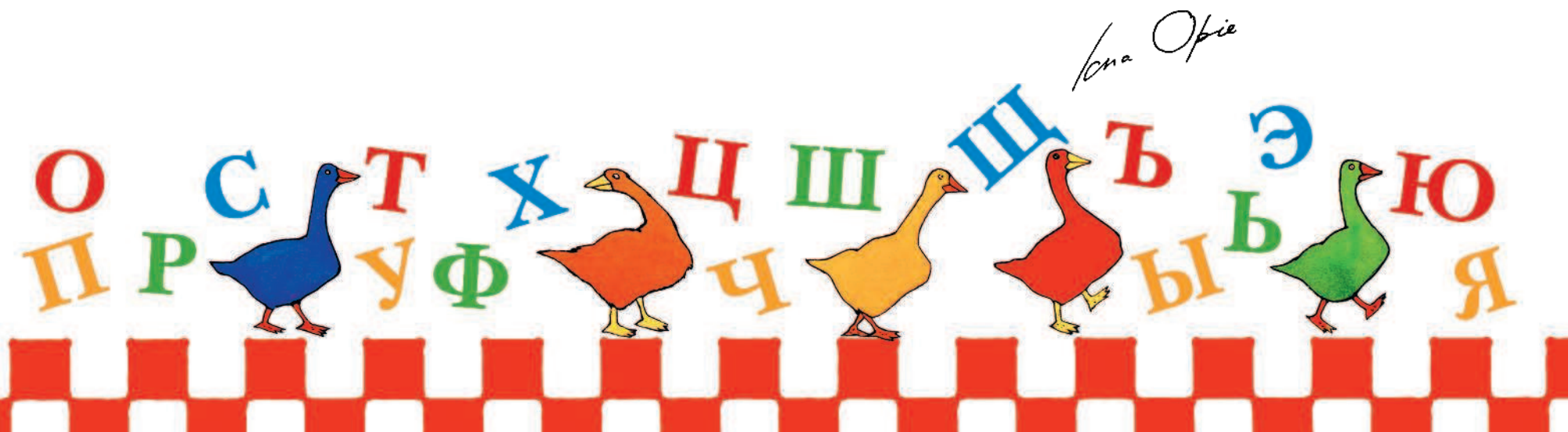


невзгодами можно посмеяться, а не пугаться их и, что «на сердитых воду возят» и, главное, что смех — лекарство практически от всех невзгод!

Сдаётся мне, что мы уже рождаемся с любовью к музыке и к игре слов, заключённых в стихотворной строке. Не верите? Попробуйте напеть трёхмесячному ребёнку «Лунный вечер». И ещё: слова, которые впервые встречаются в шуточных детских песенках всегда будут обладать своим, особым волшебством и, чем они таинственнее и непонятнее, тем сильнее будет эта магия! Ну и конечно, что может быть приятнее и важнее, чем узнавать счёт и числа с помощью пересчёта мешочков с шерстью чёрных овечек или цветных курочек мисс Хэн.

Я твёрдо верю в то, что Розмари Уэллс, оформившая эту книгу, кузина Матушки Гусыни и что она унаследовала их общий семейный взгляд на окружающий мир. Её иллюстрации точно отражают самые разные грани изменчивых настроений Матушки Гусыни. Если её зверушки угрюмы, то смотрят на всех сердито и исподлобья, а счастливые, — они готовы чуть не спрыгнуть со страниц книжки. Когда же на картинке дом полон уюта и тепла, то нет никого счастливее, чем они. И это заставляет меня ликовать! И ещё она узнала все их семейные тайны. Даже я никогда не слышала всю историю «Сапожника» и не знала точно, когда мышки спустились вниз по часам...

Матушка Гусыня покажет вновь прибывшим в этот мир, как всё вокруг мелодично и задорно, удивительно и прекрасно, изменчиво и забавно, возмутительно и романтично, головокружительно и... Здесь вы можете дать волю вашей фантазии. И когда наступит пора нам стать бабушками и дедушками, тогда нам останется просто напоминать себе об этих бесконечных оттенках жизни.



ДЖЕРРИ ХОЛЛ



Коротышка Джерри Холл,
Ходит он пешком под стол.
Ниже только мыши,
Да и те повыше...

ОГЛАВЛЕНИЕ

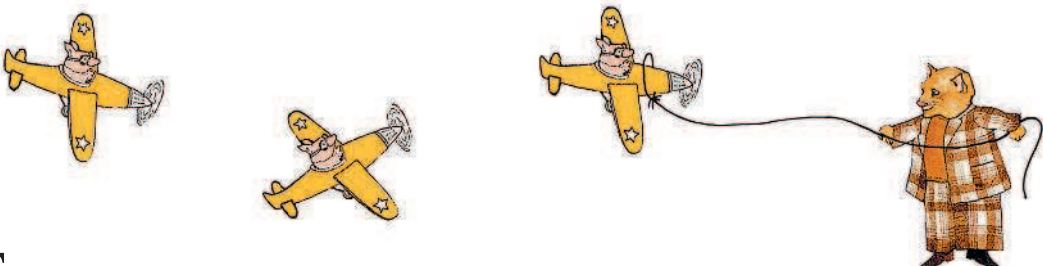
Глава первая

ДЖЕК И ДЖИЛЛ 9



Глава вторая

ЧУДЕСА В РЕШЕТЕ..... 33



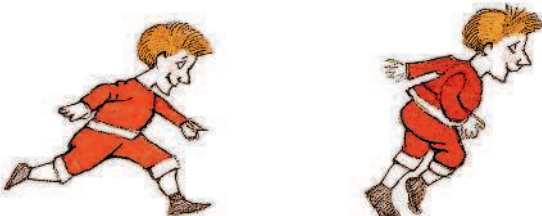
Глава третья

ДЖЕННИ ДЖАМПИНГ 57

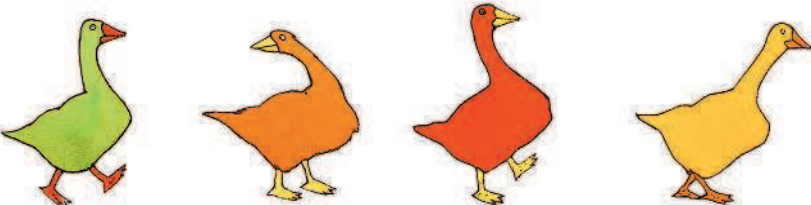


Глава четвёртая

ЛУНА..... 81



СОДЕРЖАНИЕ 106



ТОМ, СЫН ВОЛЫНЩИКА

Играл на волынке
у Тома отец,
И стал музыкантом
сынишка-малец.



С утра и до ночи
Трубит что есть мочи,
Рулады выводит
несносный юнец.
Он тянет-потянет,
Забыв про покой,
Старинную песню:
«Вдали за рекой».
И слово за словом
Он снова и снова
Терзает волынку
усталой рукой.

Глава первая
ДЖЕК И ДЖИЛЛ



ДЖЕК И ДЖИЛЛ

Идут на горку Джек и Джилл,
Несут в руках ведёрки.



Свалился Джек и лоб разбил,
А Джилл слетела с горки...

—Кыш отсюда, мошкара,
Кыш отсюда, мошкара,
Кыш отсюда, мошкара,



Мне домой идти пора!